

**Deutsche Version weiter unten**  
**AU TEMPS DES CHRONOMÉTRIERS**

MUSÉE D'HORLOGERIE DU LOCLE – CHÂTEAU DES MONTS  
DU 8 MAI AU 26 SEPTEMBRE 2010  
[www.mhl-monts.ch](http://www.mhl-monts.ch)

Le Locle, mai 2010. - Pour son exposition temporaire, le Château des Monts a choisi cette année de présenter l'univers de la chronométrie et de s'inscrire dans le sillage du premier « Concours international de Chronométrie » du 21<sup>ème</sup> siècle organisé à l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire du Musée d'horlogerie du Locle en 2009. La ville du Locle s'y prête particulièrement bien puisqu'elle est la cité de la précision et que sa renommée a littéralement traversé les mers grâce aux chronomètres de marine dont elle était l'un des principaux centres de production.

L'exposition intitulée *Au temps des Chronométriers* (8 mai - 26 septembre 2010) présente les seize pièces du « Concours international de Chronométrie » en les déclinant autour de trois thèmes: **La longue quête du chronomètre de marine ; Les artisans de la chronométrie ; Les observatoires et les concours de réglage au service de la précision en horlogerie.** Ces axes permettent de retracer différentes étapes de la grande aventure de l'horlogerie mécanique dans sa recherche de la précision et de mettre en exergue les enjeux liés aux concours de réglage organisés par les observatoires astronomiques et chronométriques.

La présentation met ainsi en lumière l'importance des recherches de John Harrison en chronométrie de marine et la nécessité de parvenir à définir la longitude pour faire le point en mer au 18<sup>ème</sup> siècle. Elle révèle les synergies engagées dès la seconde moitié du 19<sup>ème</sup> siècle entre les praticiens issus des écoles d'horlogerie et les fabricants qui ont permis à l'horlogerie suisse d'acquérir une réputation d'excellence. Elle présente enfin l'histoire et le rôle joué par les observatoires astronomiques et chronométriques dans la certification de la précision des garde-temps jusqu'à la présentation des pièces ayant participé au «Concours international de Chronométrie» 2009.

*Au temps des Chronométriers* se veut un dialogue ouvert, un lien direct entre le passé et le présent ainsi qu'un témoignage des recherches et des travaux de ceux que l'on appelle les « dignitaires de l'horlogerie » et qui sont tous animés de la passion de la perfection et de la précision. Cette exposition est également une occasion idéale d'intéresser les visiteurs - qu'ils aient le pied marin ou qu'ils soient passionnés de mécanique horlogère de précision - à l'univers de la chronométrie par des explications accessibles. Elle invite à apprécier la haute valeur d'une tradition toujours vivante comme en témoigne le succès du « Concours international de Chronométrie » organisé au Locle en 2009 qui connaîtra une seconde édition en 2011.

Le visiteur pourra admirer une septantaine de pièces telles que des chronomètres de marine et de bord, des montres de poches et des montres-bracelets, dont une vingtaine de tourbillons, et des régulateurs de haute précision. Les œuvres rassemblées proviennent des collections du Musée d'horlogerie du Locle, du Musée international d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds, de Girard-Perregaux Villa Marguerite, de collectionneurs privés et de prêts des participants au « Concours de chronométrie 2009 ». Par ailleurs, trois extraits vidéos accompagnent l'exposition: «L'Observatoire chronométrique de Neuchâtel, 1985» (TSR, FONSAT), «Le fabuleux destin des inventions - Et la longitude fut» (Productions Axel Engstfeld, 2002), « L'épreuve : test chocs du Concours international de Chronométrie » (HE-Arc, 2009).

*Commissaires de l'exposition :*

Morghan Mootosamy, Conservateur, et Gérard Vouga, Horloger et Restaurateur, Musée d'horlogerie du Locle – Château des Monts.

*Consultant scientifique:*

Antoine Simonin, enseignant en horlogerie, consultant auprès de plusieurs entreprises horlogères, expert en horlogerie.

**Heures d'ouvertures**

Mai à octobre : du mardi au dimanche de 10h à 17 h non stop  
Ouvert les lundis fériés.

**Prix d'entrée**

	Individuels	Groupe
<b>Adultes</b>	<b>SFrs. 8.-</b>	<b>SFrs. 7.-</b>
AVS-AI	SFrs. 6.-	SFrs. 5.-
Adolescents (10-16 ans)	SFrs. 4.-	SFrs. 3.-
Apprentis & Etudiants (16-25 ans)	SFrs. 4.-	SFrs. 3.-
<b>Famille (parents &amp; enfants)</b>	<b>SFrs. 19.-</b>	
Enfants moins de 10 ans	gratuit	

Deutsch folgt

**ZU DEN ZEITEN DER CHRONOMETERMACHER**  
**UHRENMUSEUM VON LE LOCLE – CHÂTEAU DES MONTS**  
**VOM 8. MAI BIS 26. SEPTEMBER 2010**

Le Locle, Mai 2010. – Für seine temporäre Ausstellung wird das Château des Monts dieses Jahr die Welt der Chronometrie präsentieren, in Folge des ersten « Internationalen Wettbewerbs der Chronometrie » des 21. Jahrhunderts welcher im Jahre 2009 anlässlich des 50sten Geburtsjahres des Uhrenmuseums von Le Locle stattfand.

Die Ausstellung trägt den Titel *Zu den Zeiten der Chronometermacher* (8. Mai – 26. September 2010) und präsentiert die 16 Uhren des « Internationalen Wettbewerbs der Chronometrie unter drei Themen (Die lange Forschung nach einem Marinechronometer, die Chronometermacher, die Observatorien und die Regulierungswettbewerbe im Dienste der Präzision in der Uhrmacherkunst). Sie erlaubt es, verschiedene Etappen des grossen Abenteuers der mechanischen Uhr in seiner Suche nach Präzision zu verfolgen und die Einsätze hervorzuheben in Verbindung mit den Regulierungswettbewerben organisiert durch die astronomischen und chronometrischen Observatorien.

*Zu den Zeiten der Chronometermacher* versteht sich als ein offener Dialog, eine direkte Verbindung zwischen Vergangenheit und Gegenwart, ein Zeuge der Forschung und der Arbeiten derjenigen welche man die « Würdenträger der Uhrmacherkunst » nennt und die alle von der Leidenschaft der Perfektion und Präzision beherrscht sind. Die Ausstellung lädt den Besucher ein, den hohen Wert einer immerwährenden Tradition zu schätzen, wie es der Erfolg des Internationalen Wettbewerbs der Chronometrie, organisiert in Le Locle im Jahre 2009 beweist ; eine zweite Veranstaltung wird übrigens im Jahre 2011 folgen.

Der Besucher wird um die siebzig Uhren bewundern können (Marine- und Bordchronometer, Taschen- und Armbanduhren sowie Regulatoren von hoher Präzision) stammend aus den Sammlungen des Uhrenmuseums von Le Locle, des Internationalen Uhrenmuseums von La Chaux-de-Fonds, von Girard-Perregaux Villa Marguerite, von Privatsammlern und von Leihgaben der Teilnehmer am « Wettbewerb der Chronometrie ». Ferner wird er Videofilme ansehen können welche die Ausstellung begleiten.

*Ausstellungskommissare :*

Morghan Mootosamy, Konservator und Gérard Vouga, Uhrmacher und Restaurator, Uhrenmuseum von Le Locle – Château des Monts.

Wissenschaftlicher Berater : Antoine Simonin, Uhrenfachlehrer, Konsultant für verschiedene

Uhrenunternehmen, Uhrenexperte.